

## CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG BỘ TRƯỞNG

**QUYẾT ĐỊNH của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng số 109 - CT ngày 1-4-1987 về việc sử dụng kim loại phế liệu.**

### CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG BỘ TRƯỞNG

*Căn cứ Luật Tổ chức Hội đồng Bộ trưởng ngày 4-7-1981;*

*Vì lợi ích chung của nền kinh tế quốc dân;*

*Để bảo đảm nhu cầu nguyên liệu của ngành luyện kim trong nước;*

*Xét đề nghị của Chủ nhiệm Ủy ban Kế hoạch Nhà nước và Bộ trưởng Bộ Cơ khí và luyện kim;*

*Căn cứ Nghị quyết của Thường vụ Hội đồng Bộ trưởng trong phiên họp ngày 17 tháng 3 năm 1987,*

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** — Tất cả các nguồn kim loại phế liệu (bao gồm kim loại đen và kim loại màu) ở tất cả các ngành, các địa phương, các đơn vị quốc phòng phải được tận dụng triệt để, nhằm cung cấp nguyên liệu cho ngành luyện kim. Các xí nghiệp, các cơ sở kinh tế thuộc các ngành, các địa phương, các đơn vị quốc phòng phải tổ chức thu gom kim loại phế liệu để bán cho các xí nghiệp luyện kim hoặc các nhà máy cơ khí có lò luyện kim trong nước.

**Điều 2.** — Nghiêm cấm các ngành, các địa phương (kể cả các đơn vị quốc phòng) xuất khẩu kim loại phế liệu, kể cả số kim loại phế liệu đã được cấp giấy phép xuất khẩu trước đây (trừ kế hoạch xuất —

nhập khẩu tập trung đã được thể hiện trong cân đối chung năm 1987 của Ủy ban Kế hoạch Nhà nước).

**Điều 3.** — Xử phạt nghiêm minh mọi hành vi tháo dỡ, lấy cắp kim loại từ thiết bị, công cụ, khí tài chưa có quyết định thanh lý làm phế liệu để bán.

**Điều 4.** — Các xí nghiệp luyện kim hoặc nhà máy cơ khí có lò luyện kim được phép trực tiếp hoặc thông qua các Công ty cung ứng vật tư do mình lựa chọn giao dịch, trao đổi, mua bán kim loại phế liệu với tất cả các xí nghiệp và các cơ sở có thu hồi kim loại phế liệu hoặc sử dụng kim loại phế liệu vào mục đích luyện kim theo hợp đồng mua bán hoặc trao đổi hàng hóa trên nguyên tắc bảo đảm kinh doanh cùng có lợi.

Các xí nghiệp luyện kim và các nhà máy sử dụng kim loại phế liệu để luyện kim được phép sử dụng một phần sản phẩm (kim loại chính phẩm) để đổi lưu hoặc bán theo giá thỏa thuận trong dịch vụ thu mua kim loại phế liệu. Sản phẩm này không được vượt quá số lượng và giá trị tái chế của phế liệu.

**Điều 5.** — Tất cả các ngành, các địa phương tạo mọi điều kiện thuận lợi để thúc đẩy hoạt động thu gom, mua bán, trao đổi, vận chuyển kim loại phế liệu cho các xí nghiệp luyện kim, góp phần thực hiện các mục tiêu phát triển của ngành luyện kim trong cả nước.

**Điều 6.** — Bộ trưởng Bộ Cơ khí và luyện kim có trách nhiệm tham khảo ý kiến của Ủy ban Kế hoạch Nhà nước, Ủy ban Vật giá Nhà nước và Bộ Tài chính để quy định và hướng dẫn cụ thể các cơ sở luyện kim trong cả nước về kế hoạch thu mua, giá cả thu mua, vấn đề vận tải; tỷ lệ sản phẩm được đổi lưu hoặc bán theo giá thỏa thuận để tận thu được mọi nguồn kim loại phế liệu trong nước, phát huy được công suất của các cơ sở luyện kim trong cả nước.

Điều 7. — Giao trách nhiệm cho Bộ trưởng Bộ Cơ khí và luyện kim, Bộ trưởng Bộ Ngoại thương giải quyết những vấn đề tồn tại đối với số kim loại phế liệu đã được cấp giấy phép, đã lỡ ký hợp đồng xuất khẩu với nước ngoài. Công việc này phải giải quyết xong trước ngày 30 tháng 4 năm 1987.

Điều 8. — Bộ trưởng Tổng thư ký Hội đồng Bộ trưởng, Bộ trưởng các Bộ, Chủ nhiệm các Ủy ban Nhà nước, Thủ trưởng các cơ quan khác thuộc Hội đồng Bộ trưởng, Chủ tịch Ủy ban Nhân dân các tỉnh, thành phố và đặc khu trực thuộc Trung ương chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ban hành. Mọi quyết định, chỉ thị trước đây trái với Quyết định này đều bãi bỏ.

K.T. Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng  
Phó Chủ tịch  
**VÕ VĂN KIỆT**

**QUYẾT ĐỊNH** của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng số 126-CT ngày 10-4-1987 về việc sửa đổi, bổ sung chế độ nhận tiền và hàng do người Việt Nam định cư ở các nước ngoài hệ thống xã hội chủ nghĩa gửi về giúp gia đình.

**CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG BỘ TRƯỞNG**

Căn cứ Luật Tổ chức của Hội đồng Bộ trưởng ngày 4-7-1981;

Để sửa đổi, bổ sung chế độ nhận tiền và hàng do người Việt Nam định cư ở các nước ngoài hệ thống xã hội chủ nghĩa (dưới đây gọi tắt là nước ngoài) gửi về giúp gia đình theo Quyết định số 151-HĐBT ngày 31-8-1982 của Hội đồng Bộ trưởng,

### QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. — Nhà nước khuyến khích người Việt Nam định cư ở nước ngoài gửi tiền hoặc tư liệu sản xuất hoặc hàng tiêu dùng thiết yếu về nước nhằm giúp đỡ gia đình hoặc góp phần xây dựng đất nước.

Điều 2. — Người nhận, khi có ngoại tệ gửi về qua các tổ chức Ngân hàng hoặc tổ chức do Ngân hàng ủy nhiệm được phép:

a) Rút ra bằng tiền Việt Nam theo tỷ giá kiếu hối tại thời điểm rút ra và có thưởng.

b) Rút ra bằng ngoại tệ để mua hàng hoặc thanh toán tiền dịch vụ tại các cửa hàng bán hàng và làm dịch vụ thu ngoại tệ.

c) Mở tài khoản tiền hoặc tiết kiệm bằng ngoại tệ tại Ngân hàng và có lãi bằng ngoại tệ để:

— Rút ra một lần hoặc nhiều lần bất cứ lúc nào để thực hiện điểm a và b nói ở điều 2;

— Rút vốn và lãi bằng ngoại tệ chuyển lại cho gia đình ở nước ngoài;

— Rút vốn và lãi bằng ngoại tệ khi được phép xuất cảnh.

Điều 3. — Người Việt Nam định cư ở nước ngoài về nước có lương hưu và các